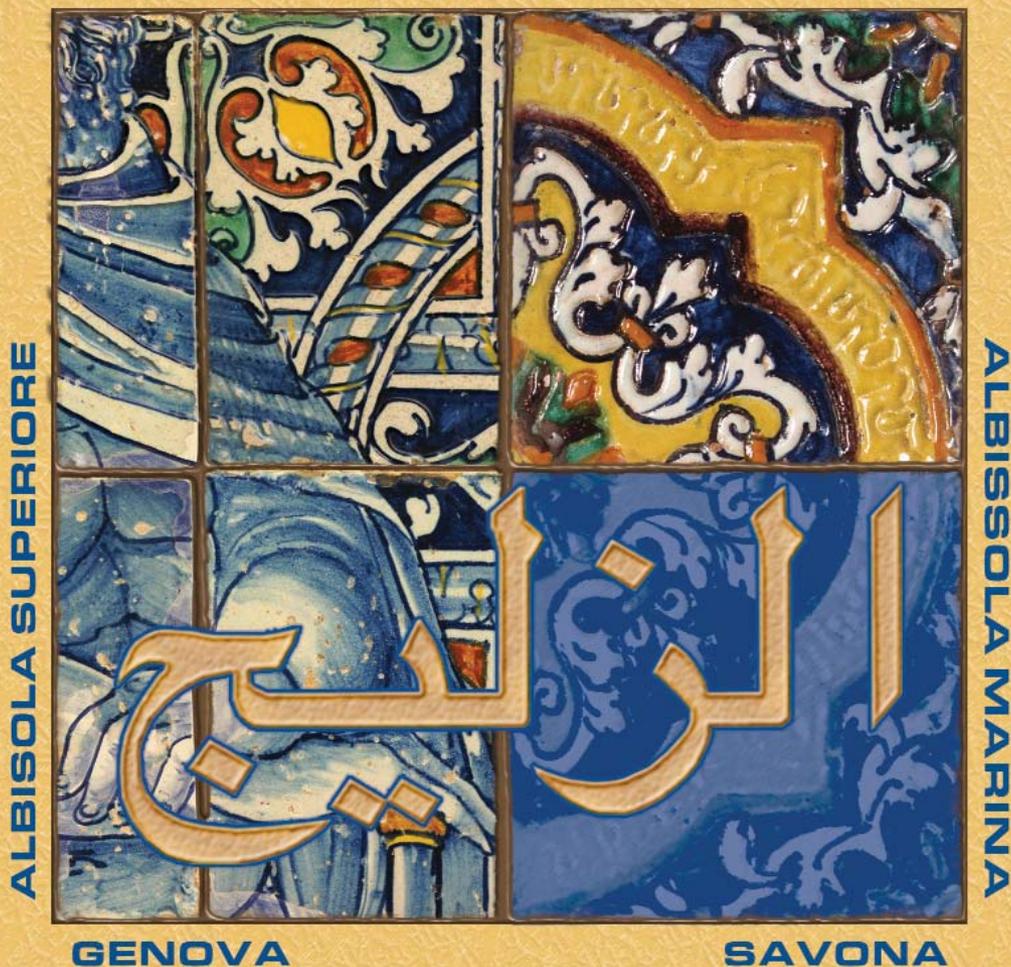




# FESTIVAL INTERNAZIONALE della MAIOLICA



21 APRILE - 1 MAGGIO 2007



REGIONE LIGURIA



PROVINCIA DI SAVONA



COMUNE DI GENOVA



COMUNE DI SAVONA



COMUNE DI  
ALBISSOLA MARINA



COMUNE DI  
ALBISSOLA SUPERIORE



genovamusei



Camera di Commercio  
Savona



## Regione Liguria

**Fabio Morchio**, Assessore alla Cultura, Sport, Spettacolo

## Genova

**Giuseppe Pericu**, Sindaco

**Luca Borzani**, Assessore alla Cultura

**Teresa Sardanelli**, Direttore Cultura e Promozione della Città  
Settore Musei

**Guido Gandino**, Dirigente Responsabile

**Loredana Pessa**, Responsabile progetto scientifico

**Gabriella Taravacci**, Responsabile Comunicazione e Promozione

**Armanda Piccardo, Sabina Errile, Claudio Schenone,**

**Piero Mantero**, Ufficio Comunicazione e Promozione

**Enrico Pierini, Sergio Limuti**, Ufficio Grafico

con la collaborazione di **Luca Barocci, Stefano Zucchini**

**Elisabetta Agostino**, Progettazione e realizzazione museografica  
Squadra Allestimento Mostre

**Adriano Pongetti, Michele Castrovilli, Roberto Nesich,**

**Paolo Pierucci, Giovanni Grosso, Enrico Schenone,**

**Adriano Settecerze**

**Enrica Carelli**, Ufficio Sponsor

**Maria Luisa Croveto**, Ufficio Prestiti

**Simonetta Maione**, Responsabile Servizi Educativi e Didattici

**Rita Ferrettino, Grazia Scopelliti**, Servizi Educativi e Didattici

**Tina Russo**, Ufficio Marketing

**Alba Dellacasa**, Ufficio Eventi

**Marisa Fugali**, Musei di Strada Nuova

**Cristina Cambiganu**, Consulenza, Coordinamento tecnico e d'immagine

si ringraziano

**Mauro Boccaccio**, Regione Liguria, Ufficio Stampa e Comunicazione

**Anna Fioretti, Francesca Carosio** Regione Liguria, Servizi Culturali

**Paolo Dallorso**, Dirigente Servizi Informatici per la Cultura

Ufficio Comunicazione Cultura ed Eventi

il Personale dell'Assessorato alla Cultura, Sport, Spettacolo e della Direzione Servizi Culturali  
della Regione Liguria

il Personale del Settore Musei del Comune di Genova

il Personale della Palazzo Ducale S.p.A.

i Lavoratori ILVA sui progetti del Settore Musei

l'Incubatore di Imprese del Centro Storico

## Savona

**Federico Berruti**, Sindaco

**Franco Aglietto**, Assessore al Turismo e agli Eventi

**Ferdinando Molteni**, Assessore alla Cultura

**Marta Sperati**, Dirigente del Settore Cultura e Turismo

**Eliana Mattiauda**, Responsabile dei Servizi Museali

**Monica Giusto**, Responsabile Ufficio Cultura

**Roberto Giannotti**, Staff Sindaco

## Albissola Marina

**Stefano Parodi**, Sindaco

**Ettore Molino**, Assessore al Turismo

**Gianluca Anselmo, Massimo Caviglia, Nicoletta Veppo**

Funzionari

**Associazione "Music Liguria International" ONLUS**

**Centounopercento - per cortese concessione immagini**

## Albisola Superiore

**Lionello Parodi**, Sindaco,

**Marco Bochicchio**, Assessore al Turismo

**Massimo Trogu**, Membro Consiglio Direttivo Aicc

**Daria Barile, Serafina Rocchello** Funzionari Ufficio Turismo



# IL FESTIVAL

## THE FESTIVAL

La Liguria, antico centro di produzione di ceramiche conosciute e apprezzate in tutto il mondo e, sin dal Medioevo, importante crocevia del commercio di manufatti in ceramica provenienti dall'Oriente e dalle sponde del Mediterraneo è il teatro di questo Festival internazionale dedicato alla maiolica, che avrà come scenario le sedi principali delle antiche manifatture di ceramica di questa regione: Albissola Marina, Albisola Superiore, Savona e Genova. La manifestazione comprende una serie di eventi tutti incentrati sulla ceramica: mostre di carattere storico, mostre-mercato, concorsi e rassegne, convegni, laboratori, presentazioni, itinerari e spettacoli. Un'occasione unica per riscoprire un'affascinante produzione artistica che offre ancora oggi prodotti di altissimo livello e un'opportunità per visitare ville, palazzi, collezioni e musei solitamente chiusi al pubblico: veri e propri tesori nella cornice di panorami mozzafiato. Il tema prescelto per questa edizione sono le piastrelle da rivestimento in ceramica, in Liguria laggioni, che evocano le suggestioni dei palazzi della Spagna moresca.

La prima parte del Festival, dal 21 al 25 aprile, ha il suo epicentro nelle Albisole e a Savona, la seconda parte a Genova dal 26 aprile al 1 maggio. La manifestazione si inaugura la mattina del 21 aprile con un trionfale percorso fra Albissola Marina e Albisola Superiore.

*Liguria, antique centre of production of pottery, well known and appreciated all over the world and, since the Middle Ages, important cross-road of the pottery trade coming from the Far East as well as from the coasts of the Mediterranean, is the seat of this international festival dedicated to the art of maiolica, to be held in her main locations of antique pottery manufactories: Albisola Superiore, Albissola Marina, Savona and Genoa. The festival will include historical as well as sale exhibitions, contests, shows, meetings and conferences, work-shops and guided tours. A special occasion to discover a glamorous artistic production of very high quality and also a possibility to visit villas, palaces, museums and its historical collections, usually not open to the public. The theme chosen for this edition is that of the "laggioni", ceramic lining tiles, evoking the suggestions of Spanish moorish palaces. The first part of the Festival, from April 21 to April 25, will have its epicentre in the two Albissolas and in Savona, while the second part, from April 26 to May 1st, will be held in Genoa. Opening on April 21st with a gorgeous inaugural itinerary along the Artists' Walk from Albissola Marina to Albisola Superiore.*



# LA MAIOLICA

## THE MAIOLICA

La maiolica ligure inizia la sua trionfale affermazione nel XVI secolo, quando, grazie all'ottima qualità degli impasti, alla brillantezza degli smalti e alla finezza dei decori, diviene oggetto di una vastissima diffusione che comprende non solo i paesi europei ma anche il Nuovo Mondo. Dalle manifatture delle Albisole, di Savona e di Genova, protagoniste, insieme alle altre arti, del "Secolo d'oro dei Genovesi", escono i grandi servizi da tavola per le corti e per le famiglie aristocratiche d'Europa, i monumentali vasi da farmacia e gli oggetti d'arredo per le dimore nobiliari. Questa splendida stagione prosegue nel Settecento con una produzione sempre di elevato livello e ricchissima di nuove tipologie di forme e decori. I fasti della maiolica ligure vengono rinverditi nel Novecento dalle Albisole che grazie alla presenza di ceramisti di eccezionale livello, come Tullio e Torido Mazzotti e al loro sodalizio con artisti e poeti provenienti anche da lontani paesi, divengono le protagoniste di uno fra i più importanti capitoli dell'arte contemporanea. Accanto alla produzione delle manifatture locali che portano avanti l'antica tradizione, questo fervore artistico prosegue ancora oggi, grazie ad eventi che richiamano nuovamente artisti di fama internazionale a lavorare nelle manifatture e botteghe Liguri e all'attività di numerosissimi circoli e gallerie. Innumerevoli sono le tracce di questa grande produzione artistica in campo ceramico, rappresentate da collezioni pubbliche e private, rivestimenti parietali e pavimentali di edifici storici, opere in parchi, ville, giardini e passeggiate, arredi urbani, studi e case d'artista e dalla presenza di strumentazioni di lavoro di rilevante interesse per la storia della tecnica e per la scienza, veri e propri reperti di archeologia industriale.

Per valorizzare degnamente l'arte della maiolica ligure, che ha ormai cinque secoli di storia, è stato recentemente avviato il progetto *Thesaurus della ceramica ligure* che coinvolge le città della ceramica, unite nell'obiettivo di approfondire la conoscenza della straordinaria storia di questa forma d'arte in Liguria per promuoverne la diffusione e gli sviluppi nel futuro.

*The maiolica pottery of the Ligurian coast begins its triumphal performance in the sixteenth century, when, thanks to the excellent quality of the kneads, the brilliance of the tin glazes and the refinement in painted decoration, had a large circulation not only in Europe but also in the New World. The manufactories in the Albissolas, Savona and Genoa produced large table-services for the Courts and for many European aristocratic families, as well as monumental pharmacy vases and other decorative pieces of admirable design. This spectacular season continued in the eighteenth century thanks to a high quality production, rich in new forms and type of decorations. These memorable deeds are taken on new life in the twentieth century when, the two Albissolas, thanks to the presence of excellent artists such as Tullio and Torido Mazzotti and to their brotherhood with artists and poets coming also from far away countries, are the protagonists of one of the most important chapters in contemporary art.*

*In order to worthily exploit the art of Ligurian pottery, it was recently set out the project Thesaurus of Ligurian Pottery involving all the ceramic towns in the aim to deepen the knowledge of the history of this art and to promote its growth and diffusion for the future.*

# LE CITTÀ' DELLA MAIOLICA IN LIGURIA

## TOWNS OF MAIOLICA IN LIGURIA



### Albissola Marina

Definita da Marinetti “Libera Repubblica delle Arti” Albissola Marina è un vero e proprio museo all’aperto. Ma Albissola è una città dalle radici lontane, dove l’aria profuma ancor oggi di storia. Abitata già in età preistorica, fiorente centro romano con il nome di Alba Docilia, comune medievale ed in seguito meta di villeggiatura privilegiata delle famiglie nobili genovesi, Albissola era nota già nella prima metà del secolo XVI per le sue fornaci e per la ceramica. Negli anni ‘30 con l’approdo in città del movimento futurista l’arte esplose ad Albissola e dagli anni ‘50 la presenza di artisti, intellettuali, galleristi, letterati tra i più importanti dell’epoca trasforma l’antico borgo in un luogo d’incontro privilegiato dove si produce arte, si discute, ci si ritrova. Personaggi come Lucio Fontana, Aligi Sassu, Milena Milani, Asger Jorn, il Gruppo Cobra, Wifredo Lam, Agenore Fabbri tracciano un momento storico inimitabile e indimenticabile nella storia albissolese, i cui echi influenzano e stimolano ancora oggi l’intensa vita culturale della città.

*Defined by Marinetti “Free Republic of the Arts” Albissola Marina is a real open– air museum. But the city of Albissola has distant roots, where today the air still perfumes of history. Already populated in the prehistoric age,*

*growing Roman center named Alba Docilia, medieval commune, afterwards favourite destination of vacations for a lot of Genoese noble families. In the first half of the sixteenth century Albissola was already known thanks to its furnaces and to its ceramics. In the thirties of the just passed century, art explodes in Albissola thanks to the birth of the futuristic movement in the city, and, in the fifties, the presence of artists, intellectuals, art dealers and some of the most important literary men of that age change the ancient suburb into a place of privileged occasion, where art is produced and where people discuss and meet. Artists of importance as Lucio Fontana, Aligi Sassu, Milena Milani, Asger Jorn, the Cobra Group, Wifredo Lam, Agenore Fabbri mark an inimitable and unforgettable historical moment in the history of Albissola, and its echo still influences and stimulates today the intense cultural life of the town.*



# LE CITTÀ DELLA MAIOLICA IN LIGURIA

## TOWNS OF MAIOLICA IN LIGURIA

### Albisola Superiore

Il connubio fra Albisola Superiore e l'arte figulina è già fiorente nel Medioevo, quando la città si distingue per essere uno dei principali centri di produzione della ceramica. L'antica arte locale si è conservata viva nei secoli, ispirando fra l'altro il manifesto futurista *Ceramica e Aeroceramica* di Filippo Tommaso Marinetti, sino ad arrivare al periodo attuale. Oggi, fra il verde delle colline e l'azzurro del litorale, le botteghe artigiane rinnovano giorno per giorno remote tecniche di lavorazione e tradizionali decori in esemplari policromi o dal tipico bianco – blu e gli atelier sono promotori di sperimentazione e scambio di esperienze ospitando i più grandi nomi del panorama artistico internazionale. Ad Albisola Superiore la ceramica è, ai giorni nostri, più che mai realtà nell'ambito riconoscimento di *Città della Ceramica*, nel Museo Manlio Trucco che custodisce la storia della ceramica, nella Scuola Comunale di Ceramica e nello straordinario *museo all'aperto* rappresentato dalla Passeggiata Eugenio Montale, naturale e suggestivo scenario di opere di artisti quali Emanuele Luzzati, Bili Bidjocka e Kristian Hornsleth.

*The union between Albisola Superiore and the art figulina is already blooming in the Middle Ages, when the town is well known as one of the most preminent centres in the production of pottery. Through the centuries this old local art has kept brightly alive, inspiring, among other issues, the Futurist Manifesto of Ceramics and Aeroceramics by Filippo Tommaso Marinetti and arriving then to the present days. Day after day the pottery workshops, situated between the green of the hills and the blue of the sea – coast, keep carrying on antique techniques and traditional decoration on polychrome as well as blue and white earthenwares and the ateliers promote new experiences and exchanges of know – hows giving hospitality to the most important international artists. Nowadays, in Albisola Superiore, ceramics is more than ever an asserted fact because of the awarded recognition as “Town of Ceramics”, of the Manlio Trucco Museum, that guards the history of ceramics, and of the Eugenio Montale Walk, extraordinary open – air museum, natural and evocative set for art – works by artists such as Emanuele Luzzati, Bili Bidjocka and Kristian Hornsleth.*



# LE CITA' DELLA MAIOLICA IN LIGURIA

## TOWNS OF MAIOLICA IN LIGURIA



### Savona

Conosciuta a livello internazionale, presente nei maggiori musei, la ceramica savonese è l'espressione d'arte figurativa che nei secoli ha maggiormente caratterizzato e rappresentato la città ligure nel mondo. La sua fama è prevalentemente associata alle maioliche con decorazioni in monocromia blu su fondo bianco, note con il nome di *antico Savona*. Apprezzate fin dal XVI secolo, grazie all'eleganza delle loro forme e alla raffinatezza dei loro decori, le ceramiche savonesi raggiungono esiti altissimi nel Seicento e si arricchiscono di nuovi repertori ornamentali nel corso dei secoli XVIII e XIX. Successivamente gli

antichi modelli vengono abilmente ripresi e reinterpretati dalle botteghe artigiane e stimolano le creazioni e le innovazioni degli artisti.

Significative testimonianze della produzione ceramica si trovano nel Museo Archeologico del Priamàr e nella Pinacoteca di Palazzo Gavotti, le cui raccolte sono oggi incrementate dalla prestigiosa collezione del Principe Boncompagni Ludovisi.

*Known internationally, present in the major world museums, Savona's maiolica is the expression of the figurative art that, through the centuries, has better characterized and represented this Ligurian town in the world, and whose fame is mainly associated to the white potteries decorated in pale blue monochrome known as antique Savona. Already appreciated in the sixteenth century, thanks to the elegance of their forms and to the refinement of their decorations, Savona's earthenwares reach very high levels in the seventeenth century, growing rich of new ornamental patterns during the eighteenth and the nineteenth centuries. Significant witnesses of this production can be found in the Priamar Archaeological Museum, in the Gallery of Palazzo Gavotti, whose collections have been recently implemented by the superb bequest of Prince Boncompagni Ludovisi.*



# LE CITTÀ DELLA MAIOLICA IN LIGURIA

## TOWNS OF MAIOLICA IN LIGURIA

### Genova

Fin dal XIII secolo protagonista del commercio della ceramica proveniente dai centri di produzione dell'Africa Settentrionale e della Spagna, la città di Genova è anche sede di importanti manifatture ceramiche che hanno il loro periodo di massimo splendore nel XVI secolo. La maiolica, definita nei documenti porcelletta del Bisagno, veniva fabbricata con l'argilla proveniente dal fiume omonimo in botteghe ubicate fuori della cinta urbana, nella zona orientale corrispondente all'attuale via San Vincenzo e a ridosso di Porta

d'Archi. Oltre ai numerosi pezzi conservati nei musei, la produzione genovese è testimoniata anche dagli splendidi pannelli in maiolica conservati all'interno della chiesa di Santa Maria di Castello. Dal 2005 la città è anche una delle più importanti sedi museali per la ceramica ligure: infatti, negli spazi espositivi di Palazzo Tursi, nell'ambito del percorso dei Musei di Strada Nuova, sono esposte le rilevanti raccolte dei Musei Civici, che comprendono anche lo straordinario patrimonio di vasi e suppellettili proveniente dagli antichi ospedali genovesi di Pammatone e degli Incurabili.

*Since the thirteenth century, Genoa had a leading role in the commerce of pottery produced in Northern Africa and in Spain, but was also the seat of many important workshops that had their period of maximum splendour during the sixteenth century. The maiolica, called in the documents porcelletta del Bisagno, was manufactured, using the deposits of clay found along the homonymous river, in work-shops located outside the town walls, in the east side corresponding to the present via S.Vincenzo or close to the Porta d'Archi. Besides the conspicuous number of pieces kept in the museums, the Genoese production is also represented by the beautiful maiolica panels that one can admire inside the church of Santa Maria di Castello. Since 2005 in the Musei di Strada Nuova a relevant section is dedicated to the Ligurian maiolica collections, among which there is the extraordinary patrimony of pharmacy vases and other wares coming from the antique Genoese hospitals of Pammatone and of the Incurables.*

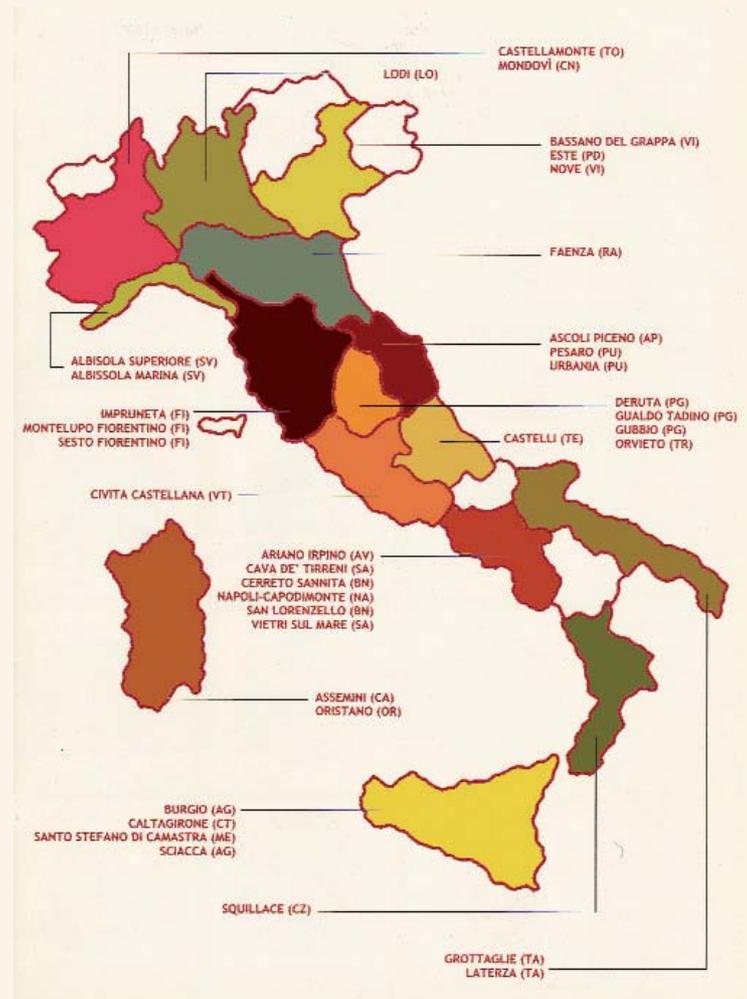


# L'ASSOCIAZIONE ITALIANA CITTA' DELLA CERAMICA

L'Associazione Italiana Città della Ceramica (AiCC), costituita nel 1999 con sede a Faenza, non ha fini di lucro e ha per scopo la creazione di una rete nazionale delle città ove storicamente è venuta a svilupparsi una significativa attività ceramistica. Essa opera per la valorizzazione della ceramica italiana, promuovendo un patto di amicizia fra i centri di antica tradizione ceramica. Tra i suoi obiettivi, la valorizzazione della tradizione ceramica e lo sviluppo dei singoli aderenti, al fine di promuoverne una crescita omogenea, la cura e la tutela dei documenti afferenti alla tradizione ceramica, il sostegno a istituzioni museali, manifestazioni, esposizioni permanenti, centri di ricerca e, più in generale, a tutte le istanze organizzate, soggetti pubblici o privati, che si dedicano alla salvaguardia, studio e conoscenza della tradizione ceramica. L'AiCC ha attivato un sito Internet per collegare in rete i Comuni associati e le rispettive realtà ceramiche e collabora attivamente alla promozione e pubblicizzazione del Marchio di Stato della ceramica artistica e tradizionale.

Grande rilevanza riveste il Patto di Cooperazione Franco-Italiana firmato nel 2005 da AiCC e dalla corrispondente Associazione Francese delle Città della Ceramica AfCC.

*The Italian Association of the Towns of Ceramics (AiCC), was founded in 1999 in Faenza with the aim to create a national net of the towns where a significant activity in this art had flourished. The Association wants to operate in the valorization of Italian ceramics, promoting a friendship agreement among the centres of this old tradition. Among its aims, there are the promotion of the tradition and the growth of the members, the conservation of the documents concerning the ceramics production and the support to institutions, exhibitions, and, more generally, to all organized requests coming from public or private organizations dedicated to the conservation, study and knowledge of this tradition. AiCC has activated an internet web site to serve all its member towns and actively contributes to the promotion and advertising of the State Mark of artistic and traditional ceramics. Great relevance has the French-Italian Co-operation Agreement, signed in 2005 by AiCC and AfCC (French Association of the Cities of Ceramics).*



# IL CENTRO LIGURE PER LA STORIA DELLA CERAMICA

Il primo Convegno Internazionale della ceramica si svolse ad Albisola nel lontano 1967 e suscitò un interesse tale che gli stessi promotori fondarono, due anni dopo, il Centro Ligure per la Storia della Ceramica con lo scopo di promuovere e favorire lo studio e le ricerche volte alla conoscenza della ceramica di ogni epoca nei suoi vari aspetti, da quello artistico a quello archeologico, da quello storico a quello tecnologico. Questi intenti vengono esplicitati attraverso l'organizzazione di Convegni Internazionali che, pubblicati annualmente in un volume di Atti, costituiscono uno dei più importanti strumenti per gli studi su temi ceramologici a livello europeo. Il Centro, profondamente legato alla realtà albisolese, è stato inoltre promotore dell'istituzione del

Museo della Ceramica Manlio Trucco, affidando un primo nucleo di pregevoli "pezzi" di sua proprietà al Comune di Albisola Superiore per l'esposizione nel Museo di Villa Trucco, così come ha favorito, con i volumi in suo possesso, la creazione di una sezione bibliografica specializzata sulla ceramica, attualmente consultabile, presso la Biblioteca Comunale di Albisola Superiore.

*The first international meeting on ceramics took place in Albisola in 1967 and rised such an interest that the promoters of that event, two years after, founded the Ligurian Centre for the History of Ceramics, with the aim to promote the study and research on the various aspects of the art of ceramics. The international meeting, held every year and the subsequent publications of its Acts are certainly among the most precious instruments in the European studies of this art. The Centre, deeply involved in Albisola's facts, was also the promoter of the foundation of the Manlio Trucco Ceramics Museum and has favourite, by its own books, the birth of a specialized bibliographical section, that today can be consulted in Albisola Superiore's City Library.*



# I LUOGHI DEL FESTIVAL

## FESTIVAL'S LOCATION



### Le Passeggiate degli Artisti ed Eugenio Montale

#### Albissola Marina e Albisola Superiore

E' uno dei maggiori esempi di arte ambientale esistenti in Italia. Questa pavimentazione a mosaico in ceramica, realizzata nel 1963, è l'omaggio degli artisti contemporanei più illustri che in Albissola hanno lavorato. I pannelli, di enormi dimensioni (10 x 5 metri) e composti da un insieme di cinque milioni di piastrelline, portano le firme di Lam, Sassu, Fontana, Capogrossi, Fabbri, Crippa, Garelli, Luzzati, De Salvo, Strada, Sabatelli, Rossello, Caldanzano, Gambetta, Rambaldi, Porcù, Franchini, Salino, Siri, Quatrini.

La passeggiata Eugenio Montale è il naturale proseguimento della passeggiata degli artisti; ospita opere di Walter Boj, Bill Bidjoca, Corrado Levi, Kristian Hornsleth, GianPaolo Parini e Franco Raggi. Nel 2005 il percorso lungomare è stato impreziosito dall'Onda, una panchina di circa 120 metri lineari con un movimento a onda, rivestito da piastrelle in gres decorate con smalti ceramici che portano la firma di Aurelio Caminati, Carlos Carlè ed Emanuele Luzzati.

*It is one of the most representative examples of environmental art in Italy. The mosaic flooring is made of ceramic and it was carried out in 1963 as giveaway of the most distinguished artists who worked in Albissola: Lam, Sassu, Fontana, Capogrossi, Fabbri, Crippa, Garelli, Luzzati, De Salvo, Strada, Sabatelli, Rosello, Caldanzano, Gambetta, Rambaldi, Porcù, Franchini, Salino, Siri and Quartini. Specific designs formed of twenty squares with huge dimensions (10x5 metres) are made of five million small tiles. The Eugenio Montale Promenade is the natural prosecution of the Artists' Walk; it hosts works by Boj, Bidjoca, Levi, Hornsleth, Parini and Raggi and, since 2005, "WAVE" a wavy sitting- bench, 120 meters long, lined with grès tiles decorated and signed by Caminati, Carlè and Luzzati.*



# I LUOGHI DEL FESTIVAL

## FESTIVAL'S LOCATION

### Villa Faraggiana

#### Albissola Marina

Elegante e maestosa, Villa Faraggiana è una lussuosa villa settecentesca, un tempo proprietà della famiglia dei Durazzo, immersa in un enorme parco, arricchito da splendide sculture coeve. Al suo interno conserva le decorazioni originali a stucco e ad affresco e una parte degli arredi, tra cui vere e proprie opere d'arte come le statue lignee raffiguranti le Quattro stagioni di Filippo Parodi. Fra gli ambienti sono particolarmente degni di nota la Galleria delle Stagioni, la cappella, la biblioteca, la camera da letto e le sale degli stucchi.

*Elegant and majestic, Villa Farraggiana is a luxurious and exclusive villa located in the middle of an enormous park with fountains. Each room still keeps the original ambiance: the room of Seasons, the chapel, the library, and the rooms decorated with stuccoes, the living rooms and the bedrooms have an extremely rich historical and artistic connotation. The museum displays a collection of 18th century "Liberty" ceramic tiles.*



### Museo Manlio Trucco

#### Albisola Superiore

Il Museo Manlio Trucco raccoglie il patrimonio artistico dell'eredità Trucco. Ospitato dal 1989 nella villa che fu di Manlio Trucco (1884 – 1974), il museo è spazio importante per l'esposizione di famosi artisti contemporanei e percorso didattico che attraversa la storia della ceramica albissolese dal XV secolo ai recenti anni '50. Di particolare interesse i vasi di farmacia, i *multipli* di Arturo Martini e i grandi vasi della collezione Barile.

*The Manlio Trucco Museum hosts, in the villa that belonged to Manlio Trucco (1884– 1974,) his artistic bequest. The museum represents an important space for the exhibitions of famous contemporary artists and is also a didactic itinerary through the history of Albissola's ceramics from the fifteenth century to the recent Fiftieof the twentieth century. Of particular interest there are the pharmacy vases, the multiplies by Arturo Martini and the big vases of the Barile's collection.*

# I LUOGHI DEL FESTIVAL

## FESTIVAL'S LOCATION

### Pinacoteca Civica

Savona

Allestita in un prestigioso palazzo del Centro Storico, la Pinacoteca conserva dipinti fra cui straordinarie opere rinascimentali, sculture e rilevanti collezioni di ceramica. Una sezione ospita opere di artisti quali Capogrossi, De Chirico, Delvaux, Fontana, Jorn, Magritte, Mirò, Picasso ed altri, della Fondazione Museo di Arte Contemporanea Milena Milani in memoria di Carlo Cardazzo. La ceramica locale è rappresentata da maioliche del sec. XVI, un superbo corredo di vasi di farmacia bianco– blu del 1666, la collezione Folco, la splendida collezione del Principe Boncompagni Ludovisi e ceramiche contemporanee di Fabbri, Farfa, Jorn, Lam, della Fondazione A. De Mari Cassa di Risparmio di Savona.

*Staged in a glamorous palace of the historical centre, the Gallery keeps paintings, sculptures and relevant ceramic collections. A section is dedicated to artists such as Capogrossi, De Chirico, Delvaux, Fontana, Jorn, Magritte, Mirò, Picasso, etc., coming from the Milena Milani's Contemporary Art Museum Foundation in memory of Carlo Cardazzo. Local ceramics is represented by sixteenth century maiolica earthenweares, a superb outfit of pale blue and white pharmacy vases dated 1666, the Folco collection, the splendid collection belonged to Prince Boncompagni Ludovisi as well as contemporary ceramics works by Fabbri, Farfa, Jorn, Lam from the A. De Mari Foundation Cassa di Risparmio Savona.*

### Complesso Monumentale del Priamar

Savona

Il Priamar ricopre con i suoi bastioni l'omonimo promontorio che fu sede del primo abitato savonese. Dal 1528, a seguito della grave sconfitta inflitta dalla Repubblica di Genova, gli edifici sul Priamar, fra cui la Cattedrale, il Palazzo vescovile, dieci oratori, vennero progressivamente distrutti per consentire la costruzione della monumentale fortezza eretta da Genova a partire dal 1542, pregevole esempio di architettura militare. All'interno si conservano ancora resti di antichi edifici, inglobati nella costruzione che si è venuta sviluppando nei secoli sull'originario impianto cinquecentesco. E' attualmente sede di esposizioni, di convegni, spettacoli, concerti e manifestazioni diverse. Ospita al suo interno anche il Civico Museo Archeologico, sorto proprio a seguito delle ricerche archeologiche effettuate nel complesso del Priamar. Il percorso del Museo, articolato lungo un periodo che va dall'Età del Bronzo Medio all'epoca moderna, comprende numerosissimi reperti ceramici.

*The Priamar covers by its ramparts the homonymous promontory, seat of Savona's first inhabited place. Since 1528, following the bad defeat inferted by the Republic of Genoa, all the structures built on the Priamar, among which the Cathedral, the Bishop's palace and ten oratories, were progressively destroyed to allow the construction of the monumntal fortress built by Genoa since 1542. Inside this valuable example of military architecture are kept remains of old buildings, included in the construction that, through the centuries, expanded over the original sixteenth century plant. Today is the seat of permanent and temporary exhibitions, meetings, shows, concerts and other public events. In it one can also visit the Civic Archeological Museum, sprung out eventually of the archeological researches carried out on the spot. The Museum's tour, ranging from the Medium Bronze Age to Modern Ages, includes a very large number of pottery founds.*

# I LUOGHI DEL FESTIVAL

## FESTIVAL'S LOCATION

### Museo di Sant'Agostino

#### Genova

Il Museo è ospitato dal 1984 nel monumentale complesso conventuale, fondato nel XIII secolo, nel cuore del Centro Storico della città. Affacciate sui due chiostri, triangolare e quadrato, che caratterizzano la conformazione dell'antico edificio, le sale espositive ospitano opere d'arte d'altissimo livello, che documentano la storia di Genova dalle origini sino al XVIII secolo. Di assoluto rilievo i frammenti del monumento funebre di Margherita di Brabante di Giovanni Pisano, tra cui la splendida figura dell'imperatrice, capolavoro della scultura gotica.

*Since 1984, the Museum stays in the monumental convent of Sant'Agostino, founded in the thirteenth century, in the Historical Centre of the town. Facing the two cloisters (the triangular and the square ones), that characterize the old building, the exhibition rooms show outstanding masterpieces documenting the history of Genoa from the origins to the eighteenth century. Absolutely outstanding is the artistic level of the remaining fragments of the funeral monument to Margherita of Brabante by Giovanni Pisano, among which the wonderful figure of the empress, gothic sculpture masterpiece.*



### Musei di Strada Nuova, Palazzo Tursi

#### Genova

Il nuovo percorso museale di Palazzo Tursi, inserito nell'ampio circuito dei Musei di Strada Nuova, ospita una serie di sale dedicate alla cospicua raccolta civica di ceramiche di manifattura ligure. Alla serie di splendide maioliche da mensa e da arredo del XVI, XVII e XVIII secolo, prodotte dalle più importanti botteghe locali, si aggiunge l'enorme corredo dei vasi delle antiche farmacie di due ospedali genovesi di Pammatone e degli Incurabili, una fra le più importanti raccolte europee di antiche ceramiche apotecarie.

*Included in the large tour of the Musei di Strada Nuova, the exhibition section of Palazzo Tursi shows a number of rooms especially dedicated to the civic collections of Ligurian earthenwares. To the series of gorgeous table services and other furnishing pieces dating from the sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries, produced by the most important local workshops, we have to add the sets of pharmacy vases coming from the two old hospitals of Pammatone and of the Incurables, one of the richest European collection of this sort.*

# LE MOSTRE

## THE EXIBITION

الزليج = **Azulejos = Laggioni**

### **Ceramica per l'architettura in Liguria dal XIV al XVI secolo**

Genova – Museo di Sant'Agostino e Savona – Pinacoteca Civica

21 aprile – 2 settembre.

Inaugurazione 20 aprile alle ore 11 Museo di Sant'Agostino, alle ore 16.30 Pinacoteca Civica

Gli antichi azulejos importati in Liguria dalla Spagna fin dal XIV secolo e i successivi laggioni dipinti di produzione locale costituiscono il tema di questa mostra che si svolge in due sedi diverse. A Genova il filo conduttore sarà costituito dai rapporti con l'Oriente, testimoniati dagli affascinanti pezzi provenienti dal Regno di Granada e dai numerosissimi azulejos di Siviglia; a Savona, invece, protagonista sarà la cultura figurativa di stampo occidentale, rappresentata da splendidi pannelli figurati, tra cui i famosi Guerrieri, un tempo nel Palazzo Pavesi, finalmente riuniti per la prima volta dall'epoca della loro dispersione.

*Antique azulejos, imported in Liguria from Spain since the fourteenth century and the subsequent laggioni painted in local work– shops represent the theme of this exhibition that will be held in two different seats. In Genoa the leit– motif will be testified by the fascinating pieces coming from the Reign of Granada and by the innumerable azulejos coming from Seville. In Savona, instead, the protagonist will be the figurative culture of western heritage, represented by marvellous figurative panels, among which the famous Warriors, that once were kept in Palazzo Pavesi, finally come together again since the time in which they were dispersed.*

### **Modernisme et Art Déco**

Albissola Marina – Villa Faraggiana

21 – 26 aprile. Inaugurazione 21 aprile alle ore 9.30

A cura dell'Association française Cité de la Céramique

La mostra presenta 30 esemplari di Art Déco (1910 – 1940 circa) provenienti da musei francesi, caratterizzati da forme naturali e geometriche altamente stilizzate e generalmente simmetriche, ospitati nella settecentesca Villa Faraggiana.

*The exhibition presents thirties art deco earthenwares (1910– 1940) coming from French museums and caratcterized by natural and geometrical patterns, highly stylished and, generally, symmetricals, hosted in the splendid frame of Villa Faraggiana.*



# LE MOSTRE

## THE EXIBITION

### Laggioni per il XXI secolo

Albisola Superiore – Fondazione Mosaico Liguria, Sala Fabbri

21 aprile – 1 maggio. Inaugurazione e premiazione vincitori concorso: 21 aprile alle ore 11.30

La mostra presenta i pannelli in ceramica realizzati da varie botteghe ed artisti liguri, in occasione del concorso indetto nell'ambito del Festival della Maiolica. Quattro sezioni: "antica", ispirata alle piastrelle liguri e spagnole dei secoli XIV – XVI; "moderna", dedicata alla tecnica libera; "artistica", riservata agli artisti presentati dai laboratori artigiani e, infine, la sezione riservata agli allievi dei Licei Artistici, Istituti d'Arte e Accademie di Belle Arti.

*The exhibition presents the ceramic panels made by several Ligurian artists and work-shops in the occasion of the contest organized within the Festival of Maiolica. There will be three sections: "antique": Ligurian and Spanish tiles from the fourteenth to the sixteenth centuries; "modern": dedicated to free technique; and "artistic", ment for masters presented by the different work-shops.*

### Manifatture Angeliche.

#### L'Art Nouveau Europeo nella ceramica per l'architettura

Albisola Superiore – Museo Manlio Trucco

22 aprile – 24 giugno. Inaugurazione 22 aprile alle ore 10

Una straordinaria raccolta di circa 700 piastrelle in gran parte di fabbricazione belga ma anche inglese, tedesca e francese, proveniente da numerose collezioni private, costituisce l'oggetto della mostra. Si tratta di una testimonianza veramente unica di uno fra i periodi più vivaci e affascinanti della storia dell'arte, nel corso del quale, sull'onda di una rinata attenzione per le *arti applicate* in quanto connubio di istanze estetiche, ricerca di materiali, rivalutazione dell'artigianato e processi di produzione industriale, si produssero le mattonelle da rivestimento più preziose e ardite che mai si fossero viste in Europa.

*An extraordinary collection of 700 tiles, mainly produced in Belgium but also of English, German and French made, coming from different private collections. Undoubtedly It is an unique testimony of one of the most bright and fascinating period in the history of art when, thanks to a renovated attention to applied arts, the most precious and unconventional lining tiles were ever produced in Europe.*



# CONVEGNI E CONFERENZE

## MEETINGS AND CONFERENCES

### **Valorizzazione dei territori e cooperazione**

Albissola Marina – Villa Faraggiana

23 – 24 aprile, ore 09.30 – 18

Incontri italo– francesi a cura di AiCC e AfCC dedicati al consolidamento delle relazioni in campo ceramico fra i due stati (Marketing, Comunicazione, Innovazione).

### **Il Turismo sostenibile tra mare e entroterra**

Albissola Marina – Villa Faraggiana

26 aprile, ore 15 – 18.30

Convegno sullo sviluppo turistico territoriale nel rispetto delle tematiche ambientali.

### **La ceramica monregalese del '900**

Albisola Superiore – Museo Manlio Trucco

22 aprile, ore 10

Presentazione del volume sulla ceramica di Mondovì.

### **I laggioni di Savona**

Savona – Pinacoteca Civica, Sala Conferenze

23 aprile, ore 16.30

Conferenza sulla presenza e la produzione nel savonese di piastrelle in ceramica utilizzate per il rivestimento di pareti e pavimenti di chiese e di palazzi privati tra il XV e il XVI secolo.

### **Le targhe in maiolica di Castelli**

Savona – Museo del Tesoro del Santuario di Nostra Signora di Misericordia

24 aprile, ore 10.30

Presentazione delle targhe in maiolica di proprietà delle Opere Sociali di N.S. di Misericordia. Le opere saranno esposte nel Museo fino alle ore 17.00.

### **Oggetti di lusso sulle rotte tra Spagna e Liguria: i laggioni**

Savona – Museo Archeologico

24 aprile, ore 15.30

Attraverso l'ausilio di immagini e di reperti del museo verrà ripercorsa la storia dei rivestimenti ceramici per l'architettura in Liguria fra XIV e XVI secolo.

Nei giorni 11 e 12 maggio, a Savona, nel Palazzo del Commissario sul Priamar e ad Albissola Marina, presso Villa Faraggiana, si svolgerà il XL Convegno Internazionale della ceramica organizzato dal Centro Ligure per la Storia della Ceramica, sul tema *Italia, Medio ed Estremo Oriente: commerci, trasferimenti di tecnologie ed influssi decorativi tra Basso Medioevo ed Età Moderna*. In occasione del quarantesimo anniversario dell'attività del Centro Ligure per la Storia della Ceramica, nell'ambito del Convegno avrà luogo una Tavola Rotonda dedicata alla storia, attività e prospettive future del Centro Ligure per la Storia della Ceramica, con la partecipazione di Arrigo Cameirana, Graziella Berti, Ugo Blake, Guido Farris, Sauro Gelichi, Tiziano Mannoni, Carmen Ravanelli Guidotti, Dede Restagno, Carlo Varaldo.

الزليج = Azulejos = Laggioni

Giornata di Studi

Savona – Pinacoteca Civica, Sala Conferenze

15 giugno

Interventi di: M. Bartoletti (Soprintendenza P.S.A.E.L.), R. Giannotti (Comune di Savona); I. Micheletti, L. Pessa (Settore Musei, Comune di Genova), P. Ramagli (Istituto Internazionale Studi Liguri), M. Zaccagnini (Roma, Galleria Nazionale d'Arte Antica Palazzo Barberini).

# CONVEGNI E CONFERENZE

## MEETINGS AND CONFERENCES

### **Le maioliche del Principe**

Savona – Pinacoteca Civica, Sala Conferenze

26 aprile, ore 16.30

Conferenza relativa alla donazione al Comune della cospicua collezione di maioliche del Principe Boncompagni Ludovisi e al prossimo allestimento museale.

### **Il sistema dei Musei della Provincia di Savona e la didattica**

Genova – Museo di Sant'Agostino, Auditorium

27 aprile, ore 15– 16

Presentazione dei percorsi didattici multimediali sulla ceramica rivolti al pubblico dei più giovani.

### **I musei genovesi e la ceramica: la didattica**

Genova – Sezione didattica del Museo Sant'Agostino e Auditorium

27 aprile, ore 15.30 – 17.30

Presentazione dello spazio didattico e delle attività.

A cura dei Servizi Educativi e Didattici del Settore Musei del Comune di Genova, in collaborazione con l'Opificio Ceramico Alfredo Gioventù.

### **I musei genovesi e la ceramica: le collezioni**

Genova – Museo di Sant'Agostino, Auditorium

27 aprile, ore 17.30

Conferenza sulle raccolte di ceramiche dei Musei Civici genovesi. Presentazione del volume: *Le ceramiche liguri*.

### **Presentazione del progetto di una guida per i percorsi della ceramica in Liguria**

Genova – Museo di Sant'Agostino, Auditorium

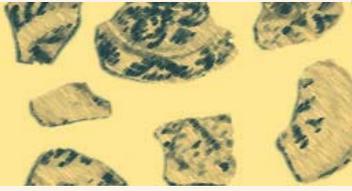
30 aprile, ore 16.30

Il volume, in corso di realizzazione nell'ambito del progetto *Thesaurus della ceramica ligure*, costituisce uno strumento indispensabile per la conoscenza del territorio ligure.



# GLI APPUNTAMENTI

## FRINGS



### Albissola Marina

#### La Galleria Del Sole

Albissola Marina – Museo Civico di Arte Contemporanea, sala A

21 aprile – 5 maggio

Collettiva di piatti in ceramica di grandi dimensioni eseguiti da 68 artisti albisolesi e delle Valli Stura e Orba

Info: ph +39.338.3172458 – [www.bludiprussia.it](http://www.bludiprussia.it) – [bludiprussia.albi@fastwebnet.it](mailto:bludiprussia.albi@fastwebnet.it)

#### I Lam

Albissola Marina – Casa Museo Villa Jorn

22 Aprile – 3 giugno. Inaugurazione 22 aprile alle ore 21.00

Esposizione di dipinti ad olio e disegni di Wifredo Lam insieme a una collezione di maschere africane ed opere ceramiche del popolo Bambara (Collezione Passare).

Info: +39.329.9611927 – [www.tribaleglobale.it](http://www.tribaleglobale.it) – [tribaleglobale@yahoo.it](mailto:tribaleglobale@yahoo.it)

Collocata sulla collina alle spalle del centro abitato, Villa Jorn fu donata al Comune nel 1973 dall'artista danese Asger Jorn, fondatore del Gruppo Cobra. Qui visse stabilmente dal 1957, con gli altri grandi maestri (Fontana, Lam, Caporossi, Manzoni, etc.). Contribuì a rendere Albissola famosa come città d'arte e cultura. Pannelli murali, dipinti, sculture, varie opere dell'artista danese e di altri autori arricchiscono la Casa Museo.



#### Il Festival per Emergency – Artigiani di speranza

Albissola Marina – Villa Faraggiana

23 Aprile, ore 20

L'iniziativa, sostenuta anche da Confartigianato e Slow food, prevede la realizzazione di opere in ceramica da parte della comunità artistica ligure e non solo sul tema della speranza. Alla presenza di personaggi del mondo dell'arte e dello spettacolo, le opere, esposte in Villa Faraggiana, saranno vendute all'asta nel corso di un ricevimento con buffet e accompagnamento musicale e il ricavato sarà devoluto ad Emergency.

Info: ph +39.340.0783099 – [gianluca\\_anselmo@yahoo.com](mailto:gianluca_anselmo@yahoo.com)

# GLI APPUNTAMENTI

## FRINGS

### **Art & slow FOOD: il Giardino dei Gusti**

Albissola Marina

Mostre: “Immagini del Gusto”, un percorso fotografico nel mondo del cibo sostenibile; “Design per il cibo”, opere a concorso sul tema “Buono, Pulito e Giusto – mangiare è un atto agricolo”. Museo Civico di Arte Contemporanea, sala B dal 21 Aprile al 1 Maggio. Incontri, laboratori e cene tematiche: degustazioni guidate con approfondimenti sui prodotti dei Presidi del Savonese e sui prodotti di qualità. Info Point Slow Food: pubblicazioni, tesseramento e informazioni.

Performance: “**Twins – scultura e cucina**”, gemellaggio tra arte ceramica e cibo. Protagonisti Silvia Calcagno, ceramista e scultrice e Samuele Greco, chef, Villa Faraggiana, 23 Aprile ore 18.

Tutte le iniziative sono promosse dall’Associazione Terra e Mare e Slow Food di Savona.

Info: ph +39.019.8401205 – +39.335.381121 – vricotta@tiscalinet.it

### **La terra – universo e ceramica**

Atelier d’Arte Aldo Pagliaro

Albissola Marina, Pozzo Garitta

21 aprile – 1 maggio

Mostra Antologica dell’artista.

Info: ph +39.019.483191 – +39.347.0912830

### **Flavio Roma – Sculture in ceramica dal 1964 ad oggi**

Atelier d’Arte Flavio Roma

Albissola Marina – P.zza S. Antonio 10, Castello Barile

21 aprile – 1 maggio

Info: ph +39.347.8358136 – www.flavioroma.it – flavioromart@libero.it

### **Albisola e l’Europa**

Atelier d’Arte Michela Savaia

Albissola Marina, via Repetto 10

Esposizione delle opere recenti di Michela Savaia e dell’artista/scrittrice Milena Milani.

Info: ph +39.349.5444015

### **Dall’animale all’uomo – performance**

Atelier “Albissola – Art in Love” di Paolo Anselmo

Albissola Marina, via Isola 42

22 aprile, ore 18

Un appuntamento con gli artisti Paolo Anselmo ed Emanuel Chapalan.

Info: ph +39.340.1866790 – www.paoloanselmoart.it – paolo.anselmo@libero.it

### **Collettiva “Colori e Luci di Primavera”**

Arte Spazio Battaglia 1 – Arte Spazio Battaglia 2 “Il Cerchio”

Albissola Marina, via Stefano Grosso 69 – via Isola 25

21 aprile – 1 maggio

Info: ph +39.019.486814

# GLI APPUNTAMENTI

## FRINGS



### **Fantastica Ceramica**

Centro Artistico e Culturale Bludiprussia

Albissola Marina, p.zza N.Poggi

21 aprile – 11 maggio

Mostra delle recenti ceramiche d'arte di Aldo Sciascia.

Info: ph +39.338.3172458 – [www.bludiprussia.it](http://www.bludiprussia.it) – [bludiprussia.albi@fastwebnet.it](mailto:bludiprussia.albi@fastwebnet.it)

### **Incontri con l'Arte**

Circolo Culturale “Amici della Ceramica” Nicolò Poggi

Albissola Marina, via Isola 11

21 aprile, ore 16

L'artista Bianca Piva realizza dal vivo opere in ceramica. In esposizione la collezione di opere realizzate da Luigi Bertolini, Riccardo Giraud, Sawwada Ichy e Cecilia Fontana.

Info: ph +39.019.487938

[www.amicidellaceramica.com](http://www.amicidellaceramica.com) – [info@amicidellaceramica.com](mailto:info@amicidellaceramica.com)

### **Marcello Morandini – Architetture d'Arte**

Circolo Culturale Arte Contemporanea Balestrini

Albissola Marina, via Isola 40

24 marzo – 1 maggio

Info: ph +39.338.8281563

### **Giovanna Crescini – Personale**

Circolo degli Artisti

Albisola Marina, Pozzo Garitta 32

24 aprile – 1 maggio

Info: ph +39.019.48.91.55 – +39.338.61.27.404

[www.circoloartistialbisola.it](http://www.circoloartistialbisola.it) – [info@circoloartistialbisola.it](mailto:info@circoloartistialbisola.it)

### **Arte Povera – collettiva**

Circolo Culturale “Eleutheros”

Albissola Marina, via Colombo 3

21 aprile – 1 maggio

Info: ph +39.019.828494 – [eleutheros@virgilio.it](mailto:eleutheros@virgilio.it)

### **Laggioni & Design**

Comitato di Rigore Artistico

Albissola Marina, Pozzo Garitta

21 aprile – 1 maggio

In mostra le opere di Roberto Giannotti che reinterpretano gli antichi laggioni rinascimentali seguendo le esigenze del design contemporaneo.

Info: ph +39.348.6052341 – [www.comitato-rigore-artistico.it](http://www.comitato-rigore-artistico.it) – [albisola@comitato-rigore-artistico.it](mailto:albisola@comitato-rigore-artistico.it)



# GLI APPUNTAMENTI

## FRINGS

### **Collettiva di Arte Contemporanea**

Galleria Anna Osemont

Albissola Marina, via Colombo 13

21 – 25 aprile

Info: ph +39.019.486470 – [www.galleriaosemont.it](http://www.galleriaosemont.it) – [galleriaosemont@yahoo.it](mailto:galleriaosemont@yahoo.it)

### **Anders Christian Pedersen – Personale**

Galleria “Il Bostrico”

Albissola Marina, via Stefano Grosso 39

21 aprile – 1 maggio

Info: ph +39.019.480051

### **Canvas shoes – show**

OFF. Gallery – Spazio Espositivo

Albissola Marina, via Repetto 6

21 aprile – 1 maggio

Installazioni in ceramica legate alla realtà sociale contemporanea di Silvia Calcagno e Carlos Ferrando. L’associazione culturale Zonacontemporanea presenterà inoltre un video dal titolo “7874” sul tema arte e società.

Info: ph +39.349.7787660 – [www.silviacalcagno.it](http://www.silviacalcagno.it) – [officineartistiche@libero.it](mailto:officineartistiche@libero.it)

### **Arte, specchio dell’anima. Ceramica e riflessi**

Studio d’arte Anna Maria Matola

Albissola Marina, via Stefano Grosso 53

21 aprile – 1 maggio

Info: ph +39.328.3069883

### **Premi e Riconoscimenti**

Albissola Marina – Villa Faraggiana

23 aprile, ore 19

I Comuni delle Albisole consegnano un’onorificenza al decoratore distintosi per meriti e per la carriera nel campo della decorazione ceramica ligure.

Verranno assegnati i seguenti riconoscimenti:

“Oscar” di Albissola al maestro Giovanni Poggi.

“Cittadinanza Onoraria” di Albissola Marina, al prof. Franco Dante Tiglio.

“Alla Carriera” al cav. Nalda Mura.

“Per la lunga esperienza nel commercio Albissolese” agli operatori storici albissolesi.

### **Artigiani in piazza, botteghe e fabbriche aperte**

Albissola Marina e Albisola Superiore

21 – 25 aprile, ore 9.30– 13 e 15– 18.30

Tutte le botteghe artigiane saranno aperte ai visitatori con la possibilità di assistere alla lavorazione di manufatti ceramici e di ammirare la produzione tradizionale e non solo. Numerose dimostrazioni di modellatura al tornio saranno eseguite nelle principali piazze del paese.

# GLI APPUNTAMENTI

## FRINGS

### Albisola Superiore

#### **Argentina**

Atelier d'Arte Lucia Gutierrez e Alberto Toby

Albisola Superiore, via Colombo 17

21 – 26 aprile

Personale dei coniugi ceramisti. Un percorso tra atmosfere legate alla terra argentina.

#### **Collettiva Internazionale di Artisti**

Atelier Valter Boj

Albisola Superiore – via Italia 25

21 – 26 aprile

Opere di A. Borghi, E. Aroio, V. Boj, T. Cascella, B. Ceccobelli, E. Esposito, G. Reververi, V. Marin.

ph +39.349.0982508 – +39.019.480022 – [www.valterboj.com](http://www.valterboj.com)

#### **Gli “ Schiaffi “ d'artista**

Bottega di Sandro Soravia

Albisola Superiore – via Colombo 13

21 – 25 aprile

Gli schiaffi ovvero lastre in ceramica dei vari ed importanti artisti che hanno lavorato nella bottega del Maestro Sandro Soravia come Mondino, Cagnone e Rougemont

Info: ph +39.019.485202 – [www.ceramichesoravia.com](http://www.ceramichesoravia.com) – [info@ceramichesoravia.com](mailto:info@ceramichesoravia.com)

#### **I Percorsi del gusto**

Albissola Marina e Albisola Superiore, 21 – 25 aprile

Savona, 20 – 26 aprile

Percorsi enogastronomici tra le due Albisole e Savona alla riscoperta dei piatti tradizionali della cucina ligure nei ristoranti che espongono il marchio del Festival Internazionale della Maiolica.

# GLI APPUNTAMENTI

## FRINGS

### Savona

#### **Le vetrine della ceramica**

Savona – Centro Storico

21 – 26 aprile

Gli operatori commerciali di via Pia allestiranno le vetrine dei loro negozi con le immagini delle ceramiche savonesi appartenenti alla loro famiglia.

#### **Gli atelier degli artisti: laboratori degli artisti ceramisti**

Savona – Priamar, Cellette del Palazzo della Sibilla

24 – 26 aprile, ore 10 – 18. Inaugurazione 24 aprile alle ore 16.30

Intervengono gli artisti Gianni Bacino, Luciana Bertorelli, Lisa Boer, Luigi Canepa, Secondo Chiappella, Renata Minuto, Enrica Noceto, Gianni Piccazzo, Carla Rossi, Marco Tortarolo, Giorgio Venturino, Alberto Viola, Delia Zucchi

#### **Annullo filatelico**

A Savona, durante la manifestazione verrà realizzato un annullo speciale filatelico con le Poste Italiane su cartolina relativa ai laggioni di Savona, appositamente stampata per l'occasione.

### Genova

#### **Terra Genuense. Mostra della Corporazione delle Arti Ceramiche Genovesi**

Genova – Ars Habitat, via San Luca 14

26 aprile – 1 maggio

Rassegna della produzione di un gruppo di 13 ceramisti e artisti, riuniti in un'Associazione che opera nel Centro Storico di Genova.

#### **Pensare agli azulejos. Piastrelle in macramè di Maria Luisa Malerba**

Genova – Ars Habitat, via San Luca 14

26 aprile – 1 maggio

Una raffinata interpretazione degli antichi azulejos spagnoli costituita da una serie di piastrelle realizzate con la tecnica del macramè.

# I PERCORSI DELLA CERAMICA

## ITINERARIES OF CERAMICS

### **Albissola Marina e Albisola Superiore**

21 – 25 aprile, visite pomeridiane gratuite. A cura dell'Associazione Guide della Provincia di Savona. Informazioni, prenotazioni e partenze dall'ufficio IAT di Albissola Marina.

#### **Le Botteghe dell'arte ceramica nel Centro Storico di Albissola Marina**

Percorso guidato attraverso il Centro Storico per visitare i Laboratori di Ceramica Artistica, il Museo di Arte contemporanea e gli antichi luoghi della ceramica.

#### **I Lam e la Casa Museo Jorn – Albissola Marina**

Visita alla dimora in cui l'artista danese Asger Jorn, fondatore del gruppo Cobra, ha vissuto sino al 1973. Pannelli murali, dipinti, sculture, varie opere dell'artista danese e di altri autori arricchiscono la Casa Museo, che ospita anche la mostra “ I LAM”.

#### **Villa Faraggiana – Albissola Marina**

Visita guidata del giardino e della mostra “Modernisme et Art Déco”.

Visita della Villa con prezzi convenzionati.

#### **Dalla Passeggiata al Museo – Albisola Superiore**

Percorso guidato dalle opere d'arte sulla passeggiata Eugenio Montale alla mostra “Manifatture Angeliche. L'Art Nouveau europeo nella ceramica per l'architettura” presso il Museo Manlio Trucco.

#### **I luoghi della ceramica – Albisola Superiore**

Percorso dalla Chiesa di S. Nicolò alla scoperta delle botteghe artigiane del Centro Storico di Albisola Superiore.

#### **Dalle botteghe al Museo – Albisola Superiore**

La visita parte dalle botteghe artigiane di via Colombo e prosegue con la mostra “Manifatture Angeliche. L'Art Nouveau europeo nella ceramica per l'architettura” presso il Museo Manlio Trucco.

### **Savona: i percorsi della ceramica**

Visite guidate gratuite. Info: ph +39.019.8387391– 019.8310256

#### **Le grandi collezioni della ceramica**

Museo Archeologico (Fortezza Priamà), Pinacoteca e Mostra “الزليج =Azulejos=Laggioni” (Palazzo Gavotti). Percorso cronologico nelle forme e nei decori della ceramica savonese attraverso le prestigiose raccolte dei musei civici. 21 aprile ore 10 – 12.30. Ritrovo al Museo Archeologico.

#### **Itinerario urbano alla scoperta dei tesori della ceramica**

Tempietto Boselli, Chiesa di San Raffaele al Porto, Palazzo Grassi– Ferrero– Lamba Doria, Palazzo Cerisola– Vaccioli, Collezioni della Cassa di Risparmio di Savona.

21 aprile, ore 15.30 – 18. Ritrovo all'ingresso dei Giardini di viale Dante Alighieri.

# PERCORSI DELLA CERAMICA

## ITINERARIES OF CERAMICS

### Genova: la ceramica tra passato e presente

Quattro itinerari guidati sulla ceramica attraverso il Centro Storico tra botteghe, palazzi, chiese e musei di Genova per visitare importanti e poco conosciuti edifici storici che conservano ancora parte delle antiche decorazioni in ceramica, musei che ospitano raccolte di ceramiche e botteghe di ceramisti.

Info: Servizi Educativi e Didattici del Settore Musei del Comune di Genova e Museo di Sant'Agostino

### Azulejos tra sacro e profano

Museo di Sant'Agostino (Mostra “الزليج = Azulejos = Laggioni”) – Santa Maria di Castello – vico Canneto il Lungo – via San Lorenzo (Palazzo De Franceschi) – salita del Prione – via Ravasco.

26 aprile, ore 10 – 12.30. Partenza dal Museo di Sant'Agostino.

### La ceramica tra botteghe, palazzi e musei

Galleria Nazionale di Palazzo Spinola di Pellicceria (Raccolte Ceramiche) – via San Luca – piazza Pinelli (Palazzo Pinelli) – vico Falamonica – vico Casana – via Luccoli (Palazzo Spinola).

27 aprile e 1 maggio, ore 10 – 12.30. e 28 aprile, ore 15.30 – 18. Partenza dalla Galleria Nazionale di Palazzo Spinola.

### Il Centro Storico e la ceramica

Musei di Strada Nuova (Palazzo Tursi, Sale delle Ceramiche) – piazza del Ferro – via della Maddalena – vico dietro il Coro delle Vigne – piazzetta Cambiaso (Palazzo Fattinanti) – vico Lepre (Palazzo Di Negro) – via della Maddalena.

28 aprile, ore 10 – 12.30 e 1 maggio, ore 15.30 – 18. Partenza da Palazzo Tursi.

### I luoghi del potere e la ceramica

piazza De Ferrari (Palazzo della Carige, Raccolte Ceramiche) – via San Lorenzo (Palazzo De Franceschi) – salita del Prione – via Ravasco – Museo di Sant'Agostino (Mostra “الزليج = Azulejos = Laggioni”). 29 aprile, ore 10 – 12.30. Partenza dal Palazzo della Carige, piazza De Ferrari (vico Casana).



# LE BOTTEGHE E LE MANIFATTURE

## THE WORK - SHOPS AND THE MANUFACTORIES

### Albissola Marina

#### **Fabbrica Casa Museo Giuseppe Mazzotti 1903**

Giardino – Museo aperto per la visite.

C.so Matteotti 29 – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.489872 – [www.gmazzotti1903.it](http://www.gmazzotti1903.it) – [ceramiche@gmazzotti1903.it](mailto:ceramiche@gmazzotti1903.it)

#### **Ceramiche Mazzotti**

C.so Matteotti 25 – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.481626 – [www.ceramicemazzotti.it](http://www.ceramicemazzotti.it) – [www.tulliodalbisola.it](http://www.tulliodalbisola.it)

#### **Ceramiche Bruno Viglietti**

via S. Grosso 31 – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.482828

#### **Ceramiche “La Nuova Fenice”**

di Barbara Arto

via Repetto 22 – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.481668 – [www.internetsavona.com/card/fenice.htm](http://www.internetsavona.com/card/fenice.htm)

#### **Ceramiche L'Anngolino**

di Anna Zunino

via dei Ceramisti 14/16 – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.481515

#### **Ceramiche Mi Art**

via Colombo 4 – 17012 Albissola Marina

ph +39.330.615212

#### **Ceramiche Pierluca**

via Italia 25 – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.487236

#### **Ceramiche S. Giorgio**

C.so Matteotti 5r – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.482747

#### **Ceramiche Sottovento**

via Repetto 32 – 17012 Albissola Marina

ph +39.368.7818060

#### **La Foggiatura di Turi d'Albisola**

via Italia 57 – 17012 Albissola Marina

ph +39.019.489828



# LE BOTTEGHE E LE MANIFATTURE

## THE WORK - SHOPS AND THE MANUFACTORIES

### **Studio Bruno Tedesi**

via Giordano 4 – 17012 Albissola Marina  
ph +39.340. 629722

### **Officine Artistiche**

via Repetto 6 – 17012 Albissola Marina  
ph +39.349.7787660  
www.silviacalcagno.it – officineartistiche@libero.it

### **Albisola Superiore**

### **Atelier Gutierrez Lucia – Toby Alberto**

corso Colombo 79 – 17011 Albisola Superiore

### **Atelier Valter Boj**

via Italia 25 – 17011 Albisola Superiore  
ph +39.349.0982508 – +39.019.480022  
www.valterboj.com

### **Bottega d'Arte Salem**

via Della Rovere 4/7 – 17011 Albisola Superiore

### **Bratta Franco**

via Della Rovere 2/7 – 17011 Albisola Superiore

### **Casa dell'Arte di Trogu Danilo**

via Colombo 91 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.484714 – +39.347.5783320

### **Ceramiche Artistiche G. Piera**

di Giacchino Pierina  
piazza Matteotti 7 – 17011 Albisola Superiore

### **Ceramiche Soravia s.n.c.**

via Colombo 13 – 17011 Albisola Superiore (SV)  
ph +39.019.485202  
www.ceramichesoravia.com – info@ceramichesoravia.com

### **Ernan Design**

C.so Mazzini 77 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.489916

### **Gaggero Maria**

via Spotorno 9 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.489930



# LE BOTTEGHE E LE MANIFATTURE

## THE WORK - SHOPS AND THE MANUFACTORIES

### **Gambaretto Ettore**

via Dei Conradi 23 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.484925

### **Guarino Francesco**

corso Mazzini 46 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.4004003

### **Le Vasselle Petole in Terracotta**

via Casarino 153 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.4002498

### **Punto Ceramico di Aldo Pistone**

via Degli Orti 4 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.483191

### **Sala Susanna**

via Colombo 82 – 17011 Albisola Superiore  
ph + 39.019.484941

### **Tortarolo Marco**

via Della Rovere 98 – 17011 Albisola Superiore  
ph +39.335.6753361

### **T2L Ceramiche Pesce**

via 4 Novembre 24 – 17011 Albisola Superiore  
ph +39.019.485732

## Savona

### **Ceramiche Agorà di Bonfanti Laura**

via L. Corsi 81R – 17100 Savona  
ph +39.347.4906205 – [laura.ebasta@email.it](mailto:laura.ebasta@email.it)

### **Ceramiche Albatro di Cappello Renzo**

via Verzellino 71R – 17100 Savona  
ph +39.347.2513811

### **Ceramiche B. F. di Fresia Barbara**

via Guidobono 50R – 17100 Savona  
ph +39.019.815579

### **Ceramiche Ercolano Leonardo**

via Privata Degli Angeli 1A R – 17100 Savona  
ph +39.019.802152



# LE BOTTEGHE E LE MANIFATTURE

## THE WORK - SHOPS AND THE MANUFACTORIES

### **Ceramiche Guardiano Tiziana**

via Niella 27/r – 17100 Savona

ph +39.328.3886377 – [www.ilportaledegliartisti.it](http://www.ilportaledegliartisti.it) – ceramisti

### **Ceramiche Mirco Occei**

via Niella 27R – 17100 Savona

ph +39.019.825523

### **Ceramiche Stella d'Argento di Frola Gabriella e C.**

via Aonzo 20r ang. piazza Vescovado – 17100 Savona

ph +39.019.822482

### **SpazioGaia di Bertorelli Luciana**

Laboratorio d' Arte in Savona

via Collodi 54R – 17100 Savona

ph +39.347.7046660



## Genova

### **L'aria del Mare S.A.S. di Laura Senili**

vico Casana 16r – 16123 GENOVA

ph +39.010.2481389 – 348.2295874

### **Arteceramica**

via Capitano del Popolo 6 – 16154 Genova

ph +39.010.8682887 – [www.arteceramica.org](http://www.arteceramica.org) – [info@arteceramica.org](mailto:info@arteceramica.org)

### **Associazione "Terra Genuense.**

### **Corporazione delle Arti Ceramiche Genovesi"**

via della Maddalena 48br – 16124 Genova

[info@terragenuense.it](mailto:info@terragenuense.it)

### **Blu Antico di Gabriella Pasini**

via della Maddalena 34/36r – 16124 Genova

ph + 39 010 2461239

# LE BOTTEGHE E LE MANIFATTURE

## THE WORK - SHOPS AND THE MANUFACTORIES

### **Ceramiche d'Arte S.M.**

via Angelo Granelli 60 – 10166 Genova  
ph + 39 010 331308

### **Le Ceramiche del Grifo di Agnese Storage**

via della Maddalena 78r – 16124 Genova  
ph +39.339.2203144

### **Ceramiche RB di Rosa Bruzzese**

via P. Anfossi 175R – 16164 GENOVA  
ph + 39.010.714333

### **Luca Da Monte**

via Rati 77 – 16016 Cogoleto (GE)  
ph + 39.010.9183520 – 347.3167021  
info@lucadamonte.it – www.lucadamonte.it



### **Alessandra Ferrando**

via San Luca 14/4 – 16123 Genova  
ph +39.349.7222899

### **GG.Arteceramica Pegli s.n.c.**

di Raffaella Grasso e Silvia Grillo  
via De Nicolay 27r – 16156 Genova Pegli  
ph + 39.010.6981947 – ggarteceramicapegli@fastwebnet.it

### **Il Ghirigoro Ceramiche s.a.s.**

via Relà 32 – 16151 Genova  
ph + 39.010.413246 – ilghirigoro@fastwebnet.it

### **Beatrice Giannoni**

via della Maddalena 48b/r – 16124 Genova  
ph + 39.010.215081 – 338.9258701

### **Il Girasole**

via G. Saracco 51 – 16030 Campoligure (GE)  
ph +39.393.3968026 – 347.8516498 – infoilgirasole@libero.it

# LE BOTTEGHE E LE MANIFATTURE

## THE WORK-SHOPS AND THE MANUFACTORIES



**Lia Larizza**

vico Falamonica 14B/R – 16123 Genova

ph + 39.010.2476114

**Massimiliana Lazzari**

via Ravasco 4/4 – 16128 Genova

ph +39.010.2470124 – 347.0358302

**Anna Martin**

piazza del Ferro 31r – 16124 Genova

ph +39.347.5801953

**Opificio Ceramico Alfredo Gioventù snc**

di Alfredo Gioventù e Daniela Mangini

piazzetta Rizzi 16 – 16039 Sestri Levante (GE)

ph/fax + 39.0185.457596 – [alfredo.gioventu@tiscali.it](mailto:alfredo.gioventu@tiscali.it)

**Poterie di Marcella Diotto**

salita del Prione, 33r – 16123 Genova

ph +39.010.2513603 – [info@poterie.it](mailto:info@poterie.it)

**Renzo Puppo**

via della Maddalena 59r – 16124 Genova

ph +39.010.666454

**Alessia Ratti**

via Aurelia 9 – 16032 Camogli (GE)

ph +39.0185.772617 – 347.1485916

**Brunella Ratto**

via Recano 9 – 16016 Cogoleto (GE)

[www.brunellaratto.it](http://www.brunellaratto.it) – [info@brunellaratto.it](mailto:info@brunellaratto.it)

**Lorenza Trasino**

via G. Oberdan, 75r – 16167 Genova

ph +39.347.7000980 – [Walla83\\_3@hotmail.com](mailto:Walla83_3@hotmail.com)

**La Vascellea di Roberta Anderloni**

via Garibaldi 160 – 16032 Camogli (GE)

ph +39.0185.773832

# LABORATORI E LE ATTIVITA' DIDATTICHE

## LABORATORIES AND DIDACTICS ACTIVITIES



### **Stage di Ceramica per Adulti**

Albissola Marina e Albisola Superiore, Botteghe artigiane

21 – 25 Aprile

Le botteghe dei ceramisti offrono la possibilità di effettuare su prenotazione piccoli stage di decoro e di modellato.

Info: IAT di Albissola Mare

### **Stage di Ceramica per Bambini**

Albissola Marina – Officine Artistiche, via Repetto 6

21 – 25 aprile, ore 16 – 18

Corso di ceramica di base per bambini, su prenotazione, alla scoperta dei primi rudimenti di modellato e decorazione sotto la guida di esperti ceramisti.

Info e prenotazioni: ph +39.349.7787660

officineartistiche@libero.it

### **Stage per decorazione su maiolica per servizi da tavola**

Albisola Superiore – Scuola di Ceramica

21 – 25 aprile, ore 15 – 18

Corso pratico di tecniche ceramiche finalizzato alla decorazione su maiolica di vasellame.

### **Stage di ceramica in piazza**

Albisola Superiore – Centro Storico, piazza Pietro Chiesa

21 – 25 aprile, ore 16 – 18

Laboratorio di ceramica a cura dell'Associazione ANSPI aperto alla partecipazione del pubblico.

Info: Scuola Comunale di Ceramica



# I LABORATORI E LE ATTIVITA' DIDATTICHE

## LABORATORIES AND DIDACTICS ACTIVITIES

### **Il meraviglioso mondo della ceramica**

Savona – Pinacoteca Civica

21 aprile, ore 10.30

Percorso tematico e visita giocata per bambini e per famiglie.

### **Che cos'è un laggione?**

Savona – Museo Archeologico

26 aprile, ore 10 Attività didattica per le scuole elementari e medie inferiori.

Ingresso gratuito su prenotazione

### **Di cotte e di crude... percorsi didattici e laboratori per adulti, bambini e famiglie**

Genova – Museo di Sant'Agostino, Sezione didattica

28 aprile, ore 15– 17

a cura dei Servizi Educativi e Didattici e dell'Opificio Ceramico Alfredo Gioventù.

Info e prenotazioni: Servizi Educativi e Didattici Settore Musei del Comune di Genova



# LE MOSTRE MERCATO

## SALE EXHIBITIONS



### La produzione Internazionale

#### La “Stirpe Bamun”

##### Terracotta e maschere del Camerun

Albissola Marina – Passeggiata degli Artisti

21 – 25 Aprile, ore 9.30 – 20

Esposizione e Performance di modellazione e cottura di maschere in forni a legna, secondo le tradizionali usanze africane curata da Tribaleglobale, con la presenza della delegazione dell’associazione Camerunese A.D.A.R.M.E. che riunisce artigiani appartenenti alla Stirpe Bamun.

Info: Tribaleglobale@yahoo.it.

#### Nativi d’America: maioliche e cultura

Albisola Superiore – Passeggiata Eugenio Montale

21 – 25 aprile, ore 9.30 – 20

Esposizione ceramiche tradizionali e laboratori dal vivo, a cura dell’Associazione Hunkapi, impegnata per la diffusione della cultura indiana in Italia.

Info: Scuola Comunale di Ceramica

#### Tunisia: maioliche e cultura

Albisola Superiore – Passeggiata Eugenio Montale

21 – 29 aprile, ore 9.30 – 20

Fra i paesi stranieri ospiti della manifestazione, la Tunisia, che vanta una tradizione ceramica nota a livello mondiale, è presente per il secondo anno. Nello spazio espositivo il Paese nordafricano, con i propri artigiani, decoratori e tornianti, offre uno spaccato della propria arte e cultura.

Info: Scuola Comunale di Ceramica

### Le mostre Mercato

#### Albiflora

Albissola Marina – Passeggiata degli Artisti

21 – 1 maggio, ore 9.30 – 20

In collaborazione con il consorzio Floras di Albenga con l’assistenza e la guida della Camera di Commercio di Savona

Percorso attraverso le aiuole della Passeggiata degli Artisti e le vetrine dei negozi che ospiteranno la produzione floro- vivaistica albenganese accostata a opere dell’arte ceramica locale. E’ possibile acquistare piante e fiori con contenitori in ceramica artistica appositamente realizzati per l’evento dalle botteghe dei ceramisti in edizione limitata.

# LE MOSTRE MERCATO

## SALE EXHIBITIONS

### **Quattro passi per la gola**

Albissola Marina – Passeggiata degli Artisti

21 – 1 maggio, ore 9.30 – 20

Fiera mercato in collaborazione con Confartigianato e CNA

Un percorso di assaggi di prodotti tipici Liguri offerti dai produttori liguri in stand decorati dalla ceramica che diviene prezioso contenitore dei prodotti della gastronomia Ligure.

### **Mostra mercato di maioliche e prodotti tipici**

Albisola Superiore – Passeggiata Eugenio Montale

21 – 25 aprile, ore 9.30 – 20

Esposizione e vendita di oggetti in maiolica contemporanei e di antiquariato e prodotti artigianali, curata dal consorzio “La piazza”.

### **Maioliche e ceramiche delle città italiane di antica tradizione ceramica**

Albisola Superiore – Passeggiata Eugenio Montale

21 – 25 aprile, ore 9.30 – 20

Esposizione e vendita di ceramiche tradizionali provenienti da centri della Toscana, Piemonte, Campania, Emilia Romagna, appartenenti all’Associazione italiana Città della Ceramica, ospiti della manifestazione.

### **Antiquari in piazza**

Albisola Superiore – Centro Storico, piazza del Tallian

24 – 25 aprile, ore 9.30 – 20

Rappresentanza degli antiquari ceramici di Ovada per le vie cittadine con manufatti d’epoca.

### **Expò Savona**

Savona

14 – 25 aprile. Da lun a ven, ore 17 – 23.30. Sab, ore 14.30 – 23.30. Dom e festivi, ore 11 – 23.30

Nell’ambito dell’Expò, stand promozionale del Festival Internazionale della Maiolica dove saranno esposti prodotti delle botteghe ceramiche: Ceramiche Agorà, Ceramiche B.F., Spazio Gaia, Ceramiche Stella d’Argento e delle Ceramiche Il Girasole di Campoligure (GE).

### **Antichità in piazza.**

### **Mostra mercato di antiquariato e modernariato**

Savona

22 aprile, ore 9 – 18

a cura del Comitato Antiquari e Restauratori Savonesi

Mostra mercato di antiquariato e modernariato nelle vie e nelle piazze del centro di Savona: 300 espositori selezionati con sezioni dedicate alla ceramica.

### **Mostra mercato dei ceramisti liguri**

Genova – Museo di Sant’Agostino, Chiostro esterno

26 aprile – 1 maggio. Da mart a ven, ore 9 – 19. Sab e dom, ore 10 – 19

# GLI SPETTACOLI E LE ANIMAZIONI

## SHOWS AND ANIMATIONS



### **Albissola Marina e Albisola Superiore**

#### **Musiche di Strada – percorso musicale**

Albissola Marina – Centro Storico

21 – 25 aprile, accompagnamento alle visite guidate.

Per allietare le visite pomeridiane del Centro Storico, delle botteghe e atelier di artisti un accompagnamento musicale di genere vario offerto dalla scuola di Musica Nicolò Paganini del Comune di Albissola Marina.

#### **I saltimbanchi del Circo**

Albissola Marina – Centro Storico e Passeggiata degli Artisti

21 – 25 aprile, accompagnamento alle visite guidate.

Un modo semplice ma sempre attuale per far gioire bambini e non solo, con animazioni del circo “Medini” sulla passeggiata e spettacoli in piazza Sisto IV. Inoltre i bambini potranno avere una panoramica dell’intera cittadina e del Centro Storico a bordo del trenino di Lilliput.

#### **Aneddoti sulla ceramica ed i ceramisti di Albissola**

Albissola Marina – Pozzo Garitta

22 – 25 aprile, accompagnamento alle visite guidate.

L’associazione Teatrale “I Guitti” organizza momenti di intrattenimento in Pozzo Garitta, raccontando aneddoti al pubblico della piazza.

#### **La Lunga Notte della maiolica tra fuoco e musica**

24 aprile, Albisole, dalle ore 18 fino a notte fonda

Albissola Marina – piazza della Concordia, Giardini del gusto

Esibizioni e saggi di musica classica con gli allievi della Scuola di Musica Cilea di Savona, ore 18.

Albissola Jazz Quartet: le note di un sofisticato swing introdurranno la notte bianca della ceramica che animerà i locali serali fino a notte fonda. A partire dalle ore 23.

Albisola Superiore – Centro Storico, dalle ore 21

Notte dedicata al fuoco, alla terra e alla musica. Performance di cotture Raku accompagnate dal concerto Kalafrica, percussioni e ritmi africani a cura dell’associazione “ArteArmonia”.

#### **Concerto “Duendes”**

Albisola Superiore – Centro Storico

21 aprile, ore 16

Flamenco e rumba gitana.

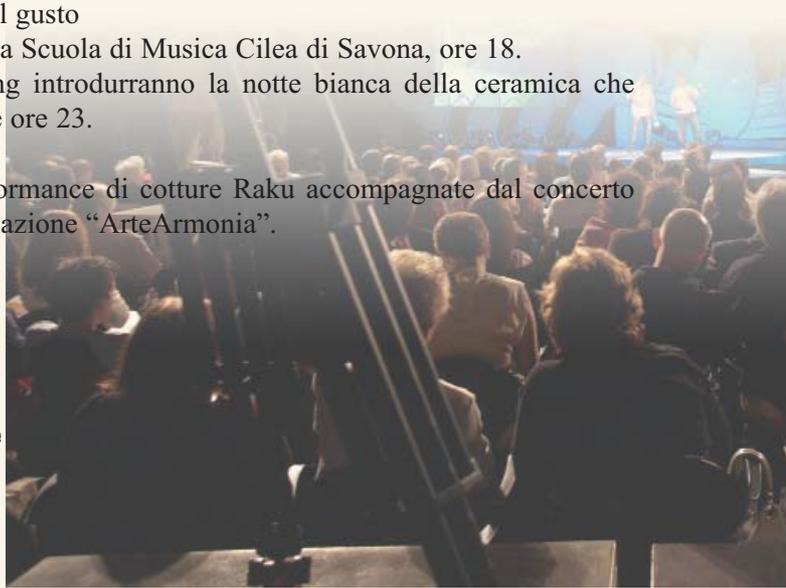
A cura dell’Associazione Culturale Corelli.

#### **Concerto di musiche popolari occitane**

Albisola Superiore – Centro Storico

22 aprile, ore 16

Danze e ritmi occitani dalle montagne al mare.





# GLI SPETTACOLI E LE ANIMAZIONI

## SHOWS AND ANIMATIONS

### **Concerto di musiche popolari francesi e del nord Italia**

Albisola Superiore – Centro Storico

25 aprile, ore 16

Antichi strumenti per esaltare il fascino della Francia e delle pianure del Nord. A cura dell'Associazione Culturale Corelli.

### **Savona**

#### **Una notte alla corte arabo – andalusa**

Savona – Atrio Pinacoteca Civica

20 aprile, ore 18

Voce recitante e tre musicisti, spettacolo di Jamal Ouassini dedicato al grande repertorio poetico e musicale sviluppato nella Spagna Musulmana. A cura dell'Associazione Culturale Corelli.

#### **I Madrigali amorosi ai tempi del Chiabrera**

Savona – Atrio Pinacoteca Civica

23 aprile, ore 18

Concerto di madrigali profani all'epoca di Monteverdi con particolare riferimento al rapporto fra musica e poesia nell'estetica del recitar cantando. Gruppo Madrigalístico Il Fuggilozio Musicale.

#### **Suoni dai mondi Liguri**

Savona – Fortezza del Priamàr, Palazzo della Sibilla

24 aprile, ore 17

I Liguriani presentano uno spettacolo dove, attraverso la parola e i suoni, vengono evocate le immagini e i sentimenti della cultura e della storia ligure. A cura dell'Associazione Culturale Corelli

### **Genova**

#### **Non occidentalizzarti**

Genova – Museo di Sant'Agostino

26 aprile, ore 21

Orchestra Bailam in concerto.

#### **Lo scioppo del Re Sabor e altre storie**

Genova – Museo di Sant'Agostino e Palazzo Tursi, Sala Collezioni Ceramiche

29 aprile, ore 16.30

Cinque secoli di grande ceramica e antiche spezierie si raccontano. Animazione teatrale e musicale.

## Informazioni

### Albissola Marina

#### Ufficio Turismo del Comune

ph + 39.19.40029269–turismo@comune.albissolamarina.sv.it

Ufficio IAT, piazza Wifredo Lam.

Info e prenotazioni visite guidate, stage pratici.

ph +39.019.4002525–fax +39.019.4005358–albisola@inforiviera.it

**Villa Faraggiana**, via Salomoni 117/119

ph +39.019.480622–019.481648–www.villafaraggiana.it

Da aprile a settembre, ore 15-19. Lunedì chiuso.

### Albisola Superiore

**Ufficio Turismo – Scuola Comunale di Ceramica**, località La Massa

ph +39.019.485785–fax +39.019.485785–scuolaceram.albisup@libero.it

**Museo Manlio Trucco**, corso Ferrari 193

ph +39.019.482295–cultura@comune.albisola-superiore.sv.it

Da mart a ven, ore 16-20. Sabato e domenica, ore 10-12.30 e 16-20. Lunedì chiuso

**Fondazione Mosaico Liguria Onlus**, via Casarino 143

ph +39.019.4002280–fax +39.019.4003609–info@filanda.org

Da lun a dom, ore 16-19.

### Savona

**Pinacoteca Civica, Palazzo Gavotti**, piazza Chabrol 1 e 2

ph +39.019.8387391 e 019.8310256 (segr)–019.811520 (bigl)–fax+39.019.8310256

www.comune.savona.it–musei@comune.savona.it

Lun, merc, ven, ore 8.30-13. Sab, ore 8.30-13 e 15.30-18.30. Dom, ore 10-13

**Museo Archeologico, Fortezza del Priamàr - Palazzo della Loggia**, corso Mazzini

ph e fax +39.019.822708–www.comune.savona.it

Da mart al ven, ore 9.30-12.30 e 15-17. Sab, ore 10-12 e 15-17. Dom, ore 15-17. Lun chiuso.

### Genova

**Servizi Educativi e Didattici del Settore Musei**, via Garibaldi, 20

ph e fax: +39.010.2758098–prenotazionimusei@comune.genova.it

Prenotazione Gruppi: directmarketing@comune.genova.it, ph +39.010.5574741

**Museo di Sant'Agostino**, piazza Sarzano 35r

ph +39.010.2511263–fax +39.010.2464516

www.museosantagostino.it–museosantagostino@comune.genova.it

Da mart a ven, ore 9-19. Sab e dom, ore 10-19. Lunedì chiuso.

**Musei di Strada Nuova - Palazzo Tursi**, via Garibaldi 9

ph +39.010.5572193–fax +39.010.5572269

www.museidistradanuova.it–museidistradanuova@comune.genova.it

Da mart a ven, ore 9-19. Sab e dom, ore 10-19. Lunedì chiuso.